

**Jährliche Wartung und Kontrolle / Einbauhinweise**

**IGNIS® Kegelmembran-Rückflussverhinderer Typ EA, PN16**

**Maintenance et contrôle annuel / Instructions d'installation**

**IGNIS® Clapet à membrane conique type EA, PN16**

**Manutenzione e controllo annuale / Istruzioni d'installazione**

**IGNIS® Valvola di ritegno con membrana conica tipo EA, PN16**



*Gemäss Richtlinien SVGW W5.*

*Selon les directives du SSIGE W5.*

*Secondo le direttive della SSIGA W5.*

# Jährliche Wartung und Kontrolle

nach SVGW W3/E2; 12.1.5 Bauart EA.

# Maintenance et contrôle annuel

selon SSIGE W3/E2; 12.1.5 type EA.

# Manutenzione e controllo annuale

secondo SSIGA W3/E2; 12.1.5 tipo EA.

## 1. Vorbereitung

- Hydrant spülen und wieder schliessen **1**

## 1. Préparation

- Purger l'hydrante et la refermer **1**

## 1. Preparazione

- Risciacquare l'idrante e richiuderlo **1**



## 2. Dichtigkeitskontrolle der Rückflusssicherung (Kegelmembrane)

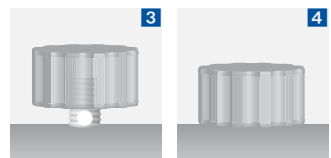
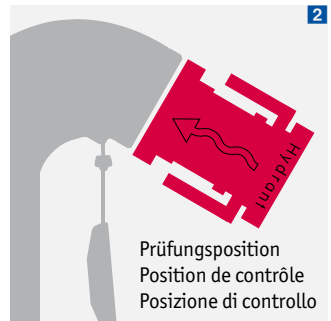
- IGNIS **gegen** die Fließrichtung montieren **2**
- Druckentlastungsventil öffnen **3**
- Hydrant langsam öffnen und Druckentlastungsventil schliessen **4**
- **Es darf kein Wasser austreten (Sichtkontrolle ringsum) \***
- Hydrant schliessen und Druckentlastungsventil öffnen **3**

## 2. Contrôle de l'étanchéité de la membrane anti-retour

- Montage de l'IGNIS **en sens inverse** sur l'hydrante **2**
- Ouverture de la purge latérale de l'IGNIS **3**
- Ouverture lente de l'hydrante et fermeture de la purge **4**
- **Aucune fuite ne doit être visible \***
- Fermeture de l'hydrante et ouverture de la purge **3**

## 2. Controllo delle perdite del dispositivo anti-riflusso (membrana conica)

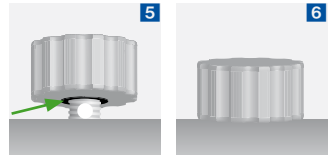
- Montare l'IGNIS **contro** la direzione del flusso **2**
- Aprire la valvola di sovrappressione **3**
- Aprire lentamente l'idrante e chiudere la valvola di sovrappressione **4**
- **Nessuna perdita deve essere visibile \***
- Chiudere l'idrante ed aprire la valvola di sovrappressione **3**



- \* Falls Wasser austritt, IGNIS zur Prüfung an Aquaform AG, 4105 Biel-Benken senden.
- \* En cas de fuite envoyer l'IGNIS pour contrôle à Aquaform AG, 4105 Biel-Benken.
- \* In caso di perdita inviare l'IGNIS ad Aquaform AG, 4105 Biel-Benken per un controllo.

### 3. Betriebsbereitschaft erstellen

- IGNIS vom Hydrant entfernen
- O-Ring des Druckentlastungsventils fetten **5**
- Druckentlastungsventil schliessen **6**



### 3. Mise en état de fonctionnement

- Enlever l'IGNIS de l'hydrante
- Lubrification du joint de la purge **5**
- Fermeture de la purge **6**

### 3. Compilare lo stato di funzionamento

- Togliere l'IGNIS dall'idrante
- Lubrificare l'O-ring della valvola di sovrappressione **5**
- Chiudere la valvola di sovrappressione **6**

Bei Fragen  
En cas de questions  
Per domande  
**061 726 64 00**



## Einbauhinweise

### Instructions d'installation

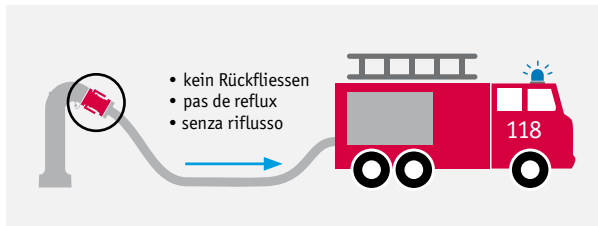
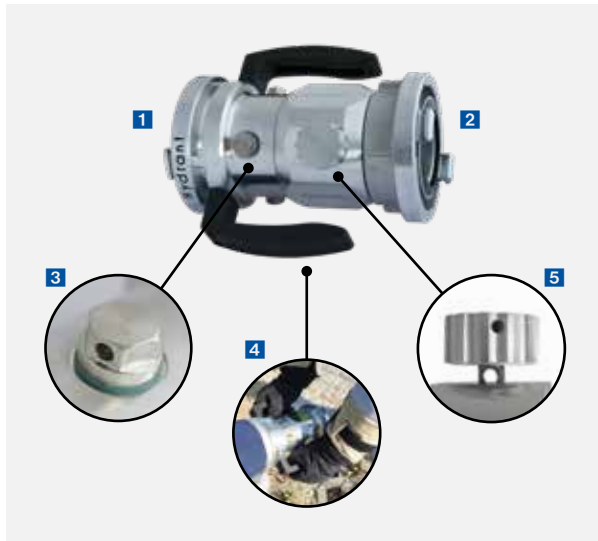
### Istruzioni d'installazione

- 1 Anschluss Hydrant
- 2 Anschluss Feuerwehr
- 3 Verhindert Unterdrücke im Leitungsnetz

- 4 Einfache Montage am Hydrant dank zweier Handgriffe
- 5 Druckentlastung mit Sicherungsanschlag

- 1 Montage à l'hydrante
- 2 Raccordement pompiers
- 3 Empêche la mise en dépression du réseau
- 4 Montage simple à l'hydrante grâce à deux poignées
- 5 Soupape avec arrêt de sécurité

- 1 Presa idrante
- 2 Presa pompieri
- 3 Impediscono pressioni negative nella rete
- 4 Montaggio semplice all'idrante grazie a due impugnature
- 5 Scarico della pressione con arresto di sicurezza



Aquaform AG, Gewerbestrasse 16, 4105 Biel-Benken  
T. 061 726 64 00, info@aquaform.ch, www.aquaform.ch

Bei Fragen  
En cas de questions  
Per domande  
061 726 64 00

